

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.
Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles

Guillerm Maig

Espanya, 39

Teléfono 19

Nota de preus salvant l'existencia

Oli d'oliva fi comarca de Reus a	2'50 l.	Llenties de Castella	1'10 k
Sucre blanc fi país	1'75 k	Cansalada grassa	3'50 k
« terròs « 1. ^a	2'60 k	« ventresca	3'75 k
« « « 2. ^a	2'40 k	Llard blanc	4'25 k
Café torrat 1. ^a	7 k	Formatge d'Holanda	7'50 k
« « 2. ^a	6 k	« Roquefort	10 k
Arrós "Bell-lloch" n.º 6	0'75 k	« Mahó	4'50 k
« "Bomba Glassé"	1 k	Pastes per Sopa d'ou	1'75 k
« « n.º 10	1'25 k	« País	1'25 k
Fesols blancs país	1 k	Sabó Creu blanca bloc de 500 gr.	0'90
« Ranecs	1'10 k	« Semi-Marsella bloc de 600 gr.	1
Sigròns alfamats n.º 29	1'25 k	« barra vert d'oliva	1'20
« Saüc	2 k	« " blanc "	1'30

Preus especials amb partides desde 5 kilos

NOTES FOLK-LÓRIQUES

: Remembrances :

.....

Avui celebra nostra vila, la festa Major, batejada amb el nom del Roser.

Vingen dones, músiques, ballerugues, amb el *papa dinero* de ball de socis, de la toia o del ram, i altres escura butxaques per l'istil; *varietés*, *foot bal*; divertiments propis del temps que corrém; res de típic, res d'original, res que reveli la manera d'esser del poble cerdà, avui tant abarragonat com qualsevulla d'altre.

Si tornessin les gents de la passada centuria, es a dir de la darrera meitat solsament, no coneixrien ni poc ni molt el famós Roser de la vila, puig llavors les festes eran molt diferents de les d'enguany,

Jo era molt petitet, i em recordo encar d'aquells Rosers, que tothom amb ver dalé esperaba; per mes que sigui molestar als meus llegidors, no puc menys que fer-ne esment d'aquells temps ja passats, pera mi tant plens d'encants i de dolços i tendres recorts, de ma ja llunyana joventut.

Existia, i encare crec qu'existeix la confraria del Roser; calques setmanes avans de la festa es celebraba l'extracció, o sia una rifa entre els confreres; el guanyador rebia de mans dels Administradors la quantitat d'una unça, donant-li el dret de nomenar les *encoronades* i els *abanderados* que tenian d'assistir a totes les funcions religioses i profanes que's portaben a cap per aitals diades.

Eran les *encoronades*, tres doncelles, una d'elles vestida de Reina, amb sa corona i mantell reials, les altres dos eren les dames d'honor de la Reina, i vestien trajos propis dels carres palatins que llavors i durant la festa desempenyaben.

L'*abanderado*, nomenat pel guanyador de l'extracció, triava dels seus dos acompanyans, fent sempre colla amb les *encoronades* en totes les funcions.

Vuit dies avans ja els estanyets ens aixordaven amb llurs crits de *¡Blanchir les fourchêtes!* aixis ho escampaba per carres i places el *Rusinyol* de la *Guingueta*, o be com deya el *Biscarot*; *Estanyar les*

caceroles!

Les dones escuraven l'einam i les taules i cadieres amb llexiu o amb cals sobre, pera que'ls convidats, que a cada casa se'n hi allotjaven calques uns, ho trobessin tot net i lluent, i digne del llarc i succulent àpet que les cuineres tenien ja preparat d'avansat.

L'Ajuntament donaba la Plassa al mes dient; el jovent llogava una cobla forastera, i a una altre del país.

S'arreglaba la Plassa, amb posts i branques d'abet, el *Joan Teixidoret*, arrendaba les teles que servien de teulada al envelat, un tablado a cada cap, una taula ahont si venien les targetes pera ballar; es venien balls, sobretot contrapasos, el que'l compraba tenia el dret de fer pagar als dançaires lo que li donaba la gana, vet aquí rahons, crits i calque *buscallada*, que a voltes rebia el qui menys ho mereixia, la Guardia Civil tenia de posar ordre en aquell desgavell, altrement la cosa hauria acabat com la vetllada de Urús, ço es a les fosques i a garrotades.

Es feia pagar un ral per ball, als que no eran de la *bullà* o abonats; a mitj ball paraba la cobla, eis cobradors passaben a recullir les targetes que'l ballador havia comprat al antrar al envelat. Una volta feta la col·lecta els músics reprimien llurs tocatas i ja ballar s'ha dit!

Cal fer avinent que hi havia dos cobles, acabat l'una tocaba l'altre; allò era un no parar mai, lo qual vol dir que tant eis fadrins com les nenes eixien del ball que casi bé no's podien tenir drets, ni's podien valer de cap membre ¡Dexeus de tant voltar la sinia; ¡Qui ho podia resistir!

A la vigilia del Roser, el jovent que formaba la *bullà* feia donar serenades al Batlle i a tots els regidors; al Jutge, al Rector, i alguna qu'altre d'escatorssera, era tant llarga la funció que casi bé s'acababa quant els sastres anaven a l'aigua.

L'endemà ofici a Santa Maria, amb assistencia dels *abanderados* i de les *encoronades*, a la tarde processó, no's comensaba el ball fins que la processó habia ja entrat en l'esglesia.

Per la nit, sarau al envelat els homes pagaban una pesseta i les dones dos ralets d'entrada, i s'en eixia quant el sol s'havia ja estés per la baga i per la solana.

El dilluns, ball a la tarde; *treyent el ballet les en-*

coronades i els abanderados, es reservaba un *contrapàs, ballet i corrandes* pels casats, que tenien el dret de ballar *gratis et amore*.

A la nit, sarau, com el dia anterior, acabat aqueix *darrera de la porta hi ha un fús, acabada la festa Amen Jesús*.

Que n'era de bonic i atraient tot alló! Com anavem nosaltres, llavors mainada, a fer enfadar al *Cardinó*, encarregat d'adornar i guarnir la Plassa!

Com fruïem al contemplar com a babaus, les *en-coronades i els abanderados* tan ben sipats i estirats, donant-nos goig i ensemps enveja, per alló de *¡qui pogués esser com ells!*

¡Quins contrapassos! ¡quins ballets! ¡quines corrandes! tothom es divertia bé i honestament; aixó si gastant algun souet.

Avui tot alló ha canviat, aquelles costums patriarcals en que s'hi trobava barrejada intimament la Religió i la diversió, han ja desaparegut, pera no tornar mai mes.

Es llàstima, puig llavors les festes portaben marcat el sagell propi i carecteristic del poble cerdá, i totes les conrades catalanes feien poc més o menys lo mateix.

¡Que hi farém! ¡tot te fi en aqueix mon!

LO FERRER DE NYER

Miguel Planas

(casa Matatam)

Rebaja verdadera
en camas de viena, hierro, somiers, cómodas, sillas, colchones y toda clase de muebles.

MAQUINAS PARA COSER
sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja
También los hay de ocasión

"El Ariete Chino"

Fantasia, por Sinesio Darnell

De venta en la Imprenta Moderna

:- Las fiestas del Roser :-

.....

El "Casino Ceretano" ha contratado a varios números de variedades entre ellos "Les Casanovas" "Pilar Alemany" "Mari Sarin" "Beranghert" "Lolita Gil y Aullón" y "Juliane-lly"

El lunes por la noche en la platea del Teatro, se celebrará un importante baile de sociedad.

Varios jóvenes han contratado a la reputada orquesta "La Ampurdanesa" de Palafrugell que amenizará los bailes del entoldado de la Plaza de Cabrinetty.

Los conciertos se celebrarán en el "Círculo Agrícola Mercantil".

En el entoldado del Paseo del 10 de Abril, se celebrarán bailes los tres días, amenizados por la acreditada orquesta-cobla "Antigua Pep de Figueres."

Hoy por la mañana a las 11, el "Club Deportivo Ceres" luchará con el formidable primer equipo del "Segre F.C." de Bellver.

A las 5 de la tarde del mismo día, el "Puigcerdá F. C." luchará con el potente primer equipo "Balira F. C." de la Seo de Urgel.

También no anuncian para el martes un partido entre los dos clubs locales "C. D. Ceres" y "Puigcerdá F. C."

Por fin y después de grandes esfuerzos se ha combinado una fiesta mayor, que si el tiempo lo permite será lucidísima.

Benigno Febo, no nos desampares durante estos tres días, que te lo agradecemos.

Cubiertas y Tejados S.A

MADRID
Sta. Engracia 107

BARCELONA
Rambla Cataluña 41

CONSTRUCCIÓN y REPARACIÓN de toda clase de edificios

Armaduras de hierro, de madera, cemento y mixtas.

Pizarra natural del país.

» » española color negro.

» » francesa.

» artificial de cemento y amianto comprimidos.

Teja plana y curvada.

Cartón cuero.

Fieltro esfaltado, etc.

Delegación de PUIGCERDA calle de España, 9

¡Que amigos tiene Benito!

Según leemos en la prensa Barcelonesa; a instancias de Mr. Emmanuel Brousse, secundado por su colega Mr. Pams, el servicio postal marítimo entre Marsella y Orán, que debía hacer escala en Barcelona, ha sido suprimida esta última, porque según los mencionados Señores, la tal escala podría perjudicar a Port-Vendres o a Marsella, y en lugar de Barcelona será Port-Vendres el puerto favorecido con dicho servicio.

¡Muy bien Mr. Brousse! así prueba V. su acendrado cariño a Cataluña y sobretodo a Barcelona, como a pago del entusiasmo y amor fraternal con que se le recibió en dicha capital, ya que hubo quién, o quienes le proclamaron diputado por Barcelona en la Cámara Francesa.

Serán finchados, los Lusitanos, pero miren Vds que les deja tamañitos nuestro *egregio diputado y amigo*, con sus vários y repetidos desplantes hispanó-fobos.

Bién dice el refrán; "No hay peor cuña que la de la misma madera"

Si Señor, *catalán amigo*; que se nos quiten las

aguas del río Caról que se anexe a Francia la villa de Llivia; que se mande a Barcelona tres o cuatro brigadas de policia francesa, (que según Mr. Brousse la nuestra no sirve,) para proteger a la colonia francesa residente en la ciudad Condal; que por todos los medios se procure, molestar y aún atropellar a nuestra Patria; (a la cual pertenecieron sus antepasados) noble e hidalga; por mas que pese al fogoso Rosellonés; así se practica la verdadera, o hipócrita amistad, que para el caso es lo mismo; ¡duro y a la cabeza! que *qui non est mecum est contra me*.

¿Verdad carísimo *amigo* de Cataluña?

La petite flûte

Pescadería Española

Esta casa pone en conocimiento del público que todos los días tiene gran variación de pescado fresco a su disposición

Especialidad en Pescado para toda clase de Banquetes

Ventas al por mayor y al detall

Ventajosos descuentos a los revendedores

Calle del Progreso

PUIGCERDA

Noticias

Se encuentra entre nosotros la madre, hermana y sobrina de nuestro particular amigo don José M.^a Plana.

Bienvenidas.

Ha alegrado el hogar de nuestro amigo don Pedro de Pastors, el nacimiento de una hermosa y robusta niña.

Damos la enhorabuena a las familias de Pastors y Turiera, por tan agrapable novedad.

Han llegado para pasar la temporada de verano entre nosotros las familias Muntans y Navinés.

Bienvenidos y que su estancia entre nosotros les sea agradable.

RITA BRAGULAT
VIUDA DE LÓPEZ

MODISTA

Carrer Major, 25

PUIGCERDA

Es necessiten oficiales

También hemos tenido el placer de saludar al distinguido *sportman*, don Luís Tuca Aisina y hermanos, los cuales pasarán la temporada de verano entre nosotros.

Lo celebramos.

Nuestro amigo y subscriptor, don Miguel Pons, pasa por la pena, de ver como la cruel Parca le ha arrebatado a su hija menor. El entierro fué una verdadera manifestación de duelo.

Impremta Moderna—Trevalls comercials i de luxe.

—: Revolució 11 : Tefèfon 20 : Puigcerdà :—

Anteayer marcharou a su destino, las paradas de sementales de esta comarca.

Resultaron lucidísimas las Fiestas Mayores de Alp y Osseja, celebradas el día de San Pedro

El primer día principalmente fué numerosa la asistencia de forasteros en ambos pueblos.

Han llegado las distinguidas señoritas, Rosa y Pepita Formentí, las cuales pasarán entre nosotros la temporada veraniega.

Tambiéu hemos saludado al joven estudiante de Medicina, don José Fabra y a nuestro compañero de redacción don Salvador Artisó, este último después de haber servido 4 meses en el Regimiento de Alcántara.

El telégrafo con su laconicidad, nos anuncia la muerte ocurrida en Barcelona del Rdo. don Antonio de Pastors, Vicario de la vecina villa de Bellver.

Acompañamos a la desconsolada familia, en el justo dolor que les embarga.

Se encuentra bastante enfermo, don Andrés Rigola, padre político del concejal don Norberto Cot.

Celebraríamos verle pronto totalmente restablecido.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano, a nuestro colaborador don Ramón Franqueza; quién se propone, junto con su esposa pasar la temporada de verano en nuestra villa.

Bienvenido.

Aquesta tarda a las 4 en punt, en el camp de les bicicletes, lluitaràn els primers equips del «Balira F. C.» de la Seu d'Urgeil i el del «Puigcerdà, F. C.»

Será un encuentre molt interessant, degut a que'ls dos equips es troben molt entrenats.

No deixéu de assistir-hi.

Entrada al camp, 0'50 ptas.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN**Vda. LA VILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Pened : Vermonth Teriac :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

•••••

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

•••••

PUIGCERDÁ**FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE****FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

**PELUQUERIA de
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**:LA MONTAÑESA:**

= DE =

J. MARTI SANGRA

Revolución, 8

PUIGCERDÁ

Comestibles : : Pesca Salada

:Alpargatería y Cordelería:

La casa que vende BUENO y BARATO

**Almacén de Carbones
de****P & VIÑAS**

¿Quiere V. comprar carbones de cok, hulla, panes, bolas, etc., a precios económicos?

Diríjase a ELIAS VIÑAS
(casa Ferrer del Quim)

Plaza de los Héroes

PUIGCERDA

Pastas para sopade la antigua y acreditada fábrica **BIGORRA****Aromáticos y finos chocolates****MONTSERRAT**, fabricados por los P. P. Benedictinos.

Depositario en Barcelona, D. José Bigorra.

Comisionista en Puigcerdá, D.ª Julia Portich, viuda Cosp; calle de la Morera

21, 2.º

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

Azúcar 1'65 kilo

Café extra 6 pts.
kilo

Pasta Sémola 1'25 kilo

Aceite
fino 2'40

Bacalao 2 Ps.

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubaeh

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

Perfumería IRIS

○○○○○

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantés frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

RECIBIDAS CAMISAS

¡ ÚLTIMA NOVEDAD !

Sección de Géneros Blancos-Últimos modelos en Combinaciones

Camisas-Enaguas-Pantalones-Cubre-corsés-Camisas dormir

PRECIOS DE
FABRICA

Los que
vendemos

BARATO

Los mejor surtidos

La casa que vende mas

Alambicamos los Precios al extremo que

sorprenden a los compradores...

Revolución, núm. 7

